PALAZZETTI
IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

IT **LIBRETTO PRODOTTO**

EN **PRODUCT TECHNICAL DETAILS**

DE **PRODUKTHANDBUCH**

FR **MANUEL DU PRODUIT**

ES **DATOS TÉCNICOS DEL PRODUCTO**

STUFA ELSA



Il presente manuale è parte integrante del prodotto. Si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione, manutenzione o utilizzo del prodotto.

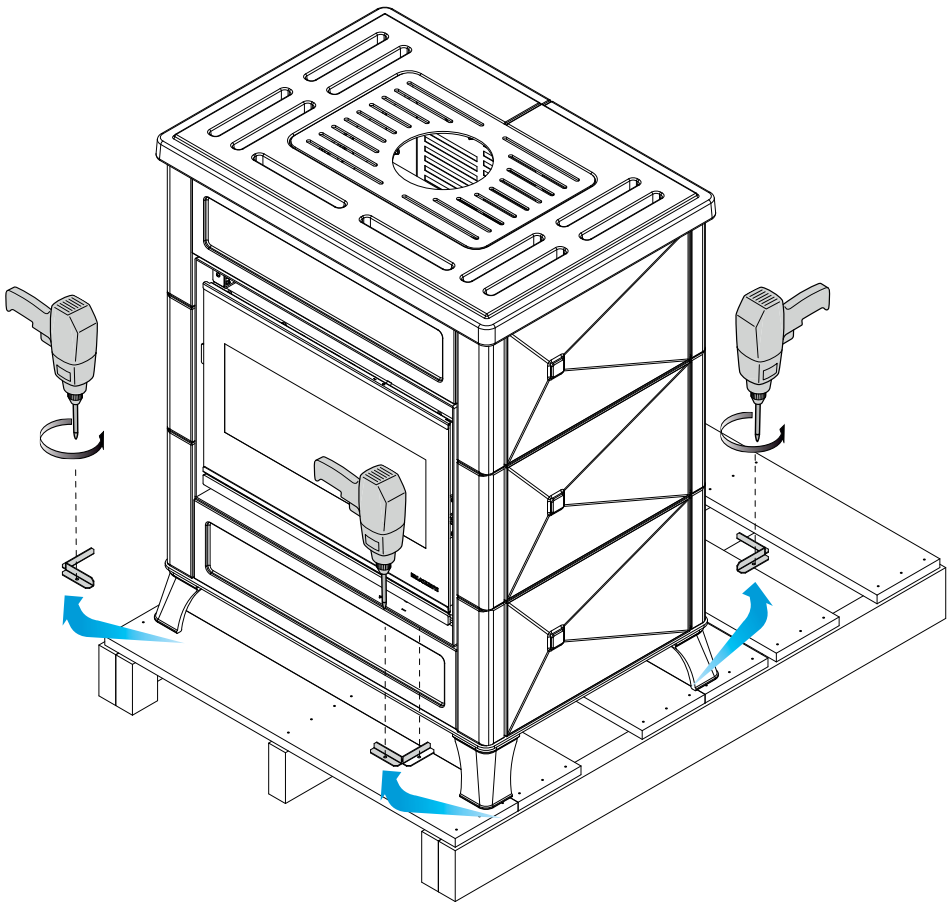
This manual is an integral part of the product. Read the instructions carefully before installing, servicing or operating the product.

Die vorliegende Anleitung ist fester Bestandteil des Produkts. Vor der Installation, Wartung und Verwendung die Anleitungen stets aufmerksam durchlesen.

Le présent manuel fait partie intégrante du produit. Il est conseillé de lire attentivement les consignes avant l'installation, l'entretien ou l'utilisation du produit.

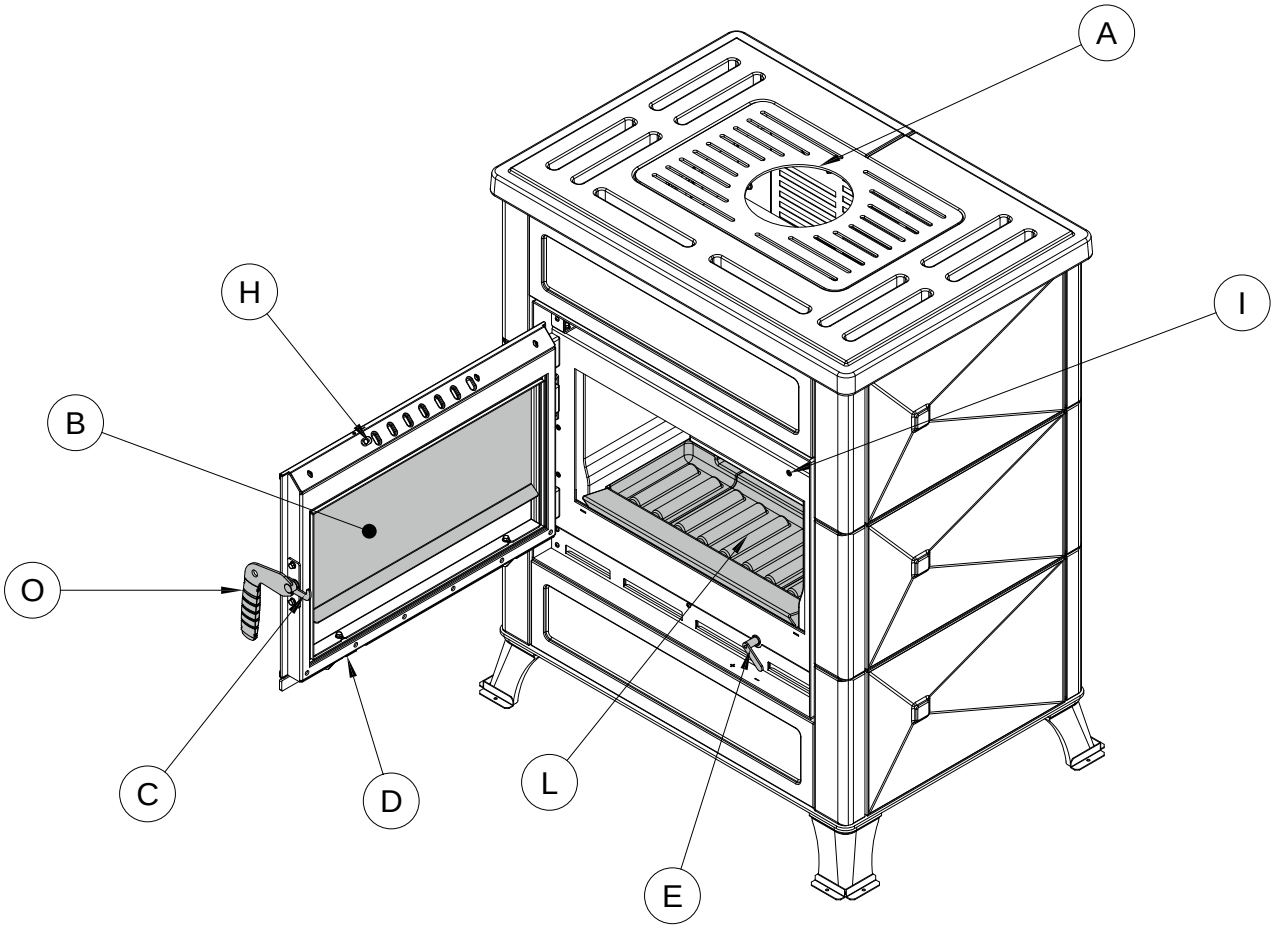
Este manual es parte integrante del producto. Se recomienda leer detenidamente las instrucciones antes de la instalación, el mantenimiento y el uso del producto..

RIMOZIONE DALLA PALETTA - SCOOP REMOVAL - PELLET DEPLACEMENT
SCHAUFEL ENTFERNEN - REMOCION PALETA - SNEMANJE PEČI S TRANSPORTNE PALETE



Cod. 00 4776030 - 10/2017 - Palazzetti - PN - Italy

DESCRIZIONE - DESCRIPTION - DESCRIPTION - BESCHREIBUNG - DESCRIPCION



	ITALIANO	ENGLISH	FRANCAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL
A	TUBO DI USCITA FUMI	FLUE PIPE	TUYAU D'EVACUATION DES FUMEES	ABGASROHR	TUBO SALIDA HUMOS
B	VETRO PORTINA	GLASS PANEL	VITRE PORTE	GLASTUER	VIDRIO PUERTA
C	GANCIO DI CHIUSURA	CLOSING HOOK	CROCHET DE FERMETURE	SCHLIESSHACKEN	GANCHO DE CIERRE
D	PORTINA FOCOLARE	FIREBOX DOOR	PORTE FOYER	FEUERTUER	PUERTA DEL HOGAR
E	REGOLAZIONE ARIA COMBURENTE	COMBUSTION AIR REGULATION	RÉGULATION AIR COMBURANT	VERBRENNUNGSLUFT REGULIERUNG	REGULACIÒN DEL AIRE COMBURENTE
H	REGOLAZIONE ARIA PULIZIA VETRO	CLEANING GLASS REGULATION	AJUSTANT LE NETTOYAGE DU VERRE	EINSTELLEN REINIGUNG VON GLAS	AJUSTE DE LIMPIEZA DE VIDRIO
I	REGOLAZIONE VALVOLA FUMI	DUMPER	RÉGULATION CLAPET DES FUMÉES	ABGAS VENTIL REGULIERUNG	REGULACIÒN DE LA VALVULA DE HUMOS
L	FOCOLARE	FIREPLACE	FOYER	KAMIN	HOGAR
O	MANIGLIA FREDDA	HANDLER	POIGNÉE	HANDGRIFF	MANIJA

LEGENDA TARGHETTA MATRICOLA – LEGEND PRODUCT LABEL – BESCHREIBUNG TYPENSCHILD LEGEND ETIQUETTE PRODUIT – LEYENDA PLACA DE CARACTERISTÍCAS

SIMBOLOGIA	ITALIANO	ENGLISH	DEUTSCH	FRANCAIS	ESPAÑOL
F	Combustibile	Fuel type	Brennstoff	Combustible	Combustible
Pmax	Potenza termica nominale all'ambiente	Nominal space heat output	Max. Raumnennwärmeleistung	Puissance nominale a l'aìr	Potencia nominal a la aire
Pmin	Potenza termica ridotta all'ambiente	Reduced space heat output	Raumteilwärmeleistung	Puissance partielle a l'aìr	Potencia parcial a la aire
Pwmax	Potenza nominale all'acqua	Nominal heat output to water	Wasserseitig Max. Nennwärmeleistung	Puissance nominale à l'eau	Potencia nominal al agua
Pwmin	Potenza ridotta all'acqua	Reduced heat output to water	Wasserseitig Teilwärmeleistung	Puissance partielle à l'eau	Potencia parcial al agua
p	Pressione massima di esercizio	Maximum operating water pressure	Maximaler Betriebsdruck	Pression maximale d'utilisation	Presìon màxima de utilizaciòn
EFFmax	Rendimento alla potenza nominale	Efficiency at nominal heat output	Wirkungsgrad Nennwärmel	Rendement à puissance nominale	Rendimiento a potencia nominal
EFFmin	Rendimento alla potenza ridotta	Efficiency at reduced heat output	Wirkungsgrad Teillast	Rendement à puissance partielle	Rendimiento a potencia parcial
COmax (13% O_2)	Emissioni di CO alla potenza nominale (13% O2)	CO emmissions at nominal heat output (13% O2)	Emissionen bei CO Nennwärmel (13% O2)	Emissions de CO (réf 13% O2) à puissance nominale	Emisiones de CO (ref. 13% O2) a potencia nominal
COmin (13% O_2)	Emissioni di CO alla potenza ridotta (13% O2)	CO emmissions at partial heat output (13% O2)	Emissionen bei CO Teillast (13% O2)	Emissions de CO (réf 13% O2) à puissance partielle	Emisiones de CO (ref. 13% O2) a potencia parcial
d	Distanza minima da materiali infiammabili	Distance between sides and combustible materials	Mindestabstand zu brennbaren Bauteilen mind.	Distance minimum avec matériaux inflammables	Distancia mínima con materiales inflammables
V	Tensione	Voltage	Spannung	Tension	Tensión
f	Frequenza	Frequency	Frequenz	Fréquence	Frecuencia
Wmin	Potenza Max assorbita in funzionamento	Maximum power absorbed when working	Max. aufgenommene Leistung (Betrieb)	Puissance maximale utilisée en phase de travail	Potencia máxima utilizada en fase de trabajo
Wmax	Potenza Max assorbita in accensione	Maximum power absorbed for ignition	Max. aufgenommene Leistung (Zündung)	Puissance maximale utilisée en phase d'allumage	Potencia máxima utilizada en fase de arranque
	L'apparecchio non può essere utilizzato in una canna fumaria condivisa	The appliance cannot be used in a shared flue	Ofen kann nicht mit andere in ein gemeinsames Kamin funktionieren	L'appareil ne peut pas Être utilisé dans un conduit partagé avec autres appareils	No se puede utilizàr el aparato en canòn compartido
	Leggere e seguire le istruzioni di uso e manutenzione	Read and follow the user's instructions	Bedienungsanleitung lesen und befolgen	Lire et suivre le livre d'instruction	Lean y sigan el manual de instruciones
	Usare solo il combustibile raccomandato	Use only recommended fuel	Nur den vorgeschriebenen Brennstoff verwenden	Utiliser seulement les combustibles prescrites	Utilizen solamente combustibles otorgados
	L'apparecchio funziona a combustione intermittente	The appliance is capable of discontinuous operation	Der ofen ist ein Zeitbrand feuerstatt	L'appareil fonctionne à combustion intermittente	El aparato funciòna a combustion intermitente

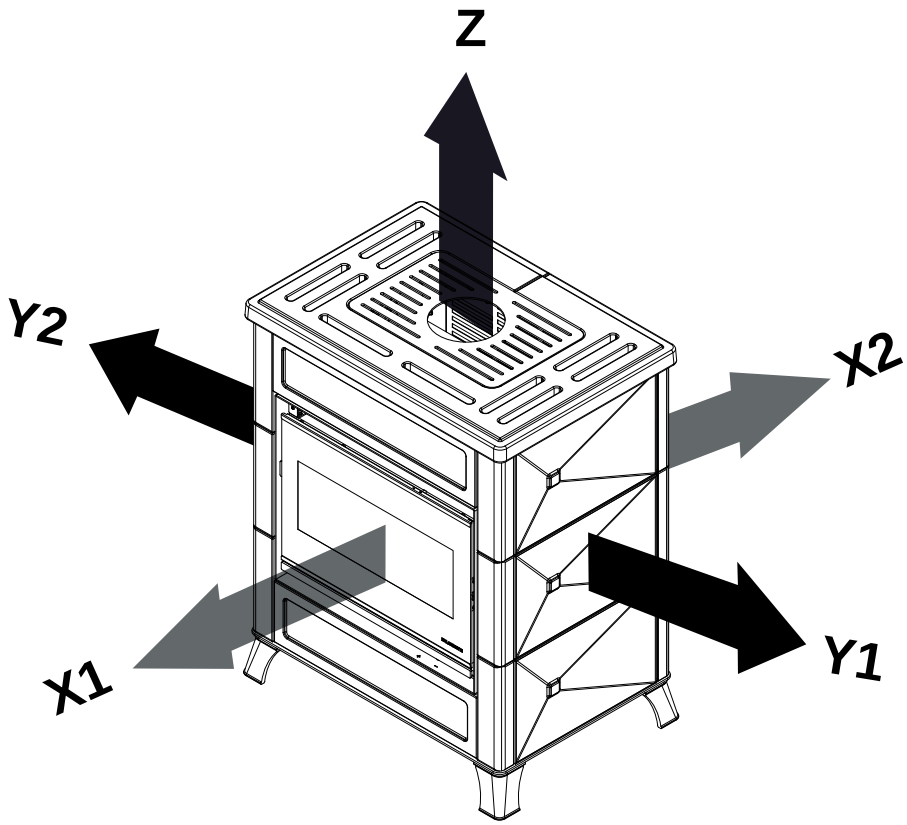
STUFA ELSA

TYPE : CL660N_0_06

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL FEATURES / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS		
*Potenza termica globale (resa) *Total Thermal power (yield) / *Puissance thermique globale (rendement) *Gesamtwärmeleistung (resa) / *Potencia calorífica total (cedida) / *Total värmeeffekt (kapacitet)	kcal/h	5.546
	kW	6,45
Rendimento Efficiency / Rendement / Wirkungsgrad / Rendimiento / Kapacitet	%	76,08
Consumo orario di combustibile Hourly consumptiono / Consommation horaire / Bränsleförbrukning per timma	kg/h	2,13
Portata fumi Smoke flow rate, Débit de fumée, Rauchmenge, Volumen de humos, Rökgasernas flöde	g/s	5,9
Emissioni di CO (al 13% di O2) CO emission (at 13% O2) / CO Emissionen (13% O2) / CO-utsläpp (13% O2)	mg/Nm^3	1.201
Temperatura fumi Smoke temperature, Tempèrature fumèes, Rauchtemperature, Temperatura humos, Rökgasernas temperatur	°C	323,2
Carico di legna consigliato Suggested wood quantity-Empfohlene Holzmenge	kg/h	~1,5
Combustibile Fuel / Combustible / Brennstoff / Combustible / Bränsle		Legna wood Holz
Tiraggio della canna fumaria Draft / Zug / Tirage / Tiro / Rökkanalens drag	Pa	12 ± 2
Peso Weight / Poids / Gewicht / Peso / Vikt	kg	225
Presa d'aria Air inlet / Prise d'air / Luftansaugrohr / Toma de aire / Luftintag	cm	Ø 11
Uscita fumi Smoke outlet / Évacuation fumées / Rauchaustritt / Salida humo / Utsläpp rökgaser	cm	Ø 15
Stufa adatta per locali non inferiori a Stove suitable for rooms of no less than: / Heizofen für Räume mit mindestens: Foyer indiqué pour del volumes non inférieurs à: / Chimenea adecuada para cuartos no inferiors a:	m^3	40
Posizione registro aria primaria Primary air control valve position - Position Einstellung Primärluft - Position du dispositif de réglage de l'air primaire - posición registro aire primario.		1/3 open
Posizione registro pulizia vetro Glass cleaning control valve position - Position Einstellung Reinigung Glas - Position du dispositif de réglage du nettoya ge de la vitre - Posición registro limpieza vidrio		closed

Il focolare funziona a combustione intermittente
The appliance is capable of discontinuous operation - Der ofen ist ein Zeitbrand feuerstatt - L'appareil fonctionne à combustion intermittente - El aparato funcióna a combustion intermitente.

DISTANZA MINIMA DAI MATERIALI COMBUSTIBILI
MINIMUM DISTANCE FROM COMBUSTIBLE MATERIALS - DISTANCE MINIMALE À PARTIR DE MATÉRIAUX COMBUSTIBLES
MINDESTABSTAND ZU BRENNBAREN MATERIALIEN - DISTANCIA MÍNIMA DE MATERIALES COMBUSTIBLES

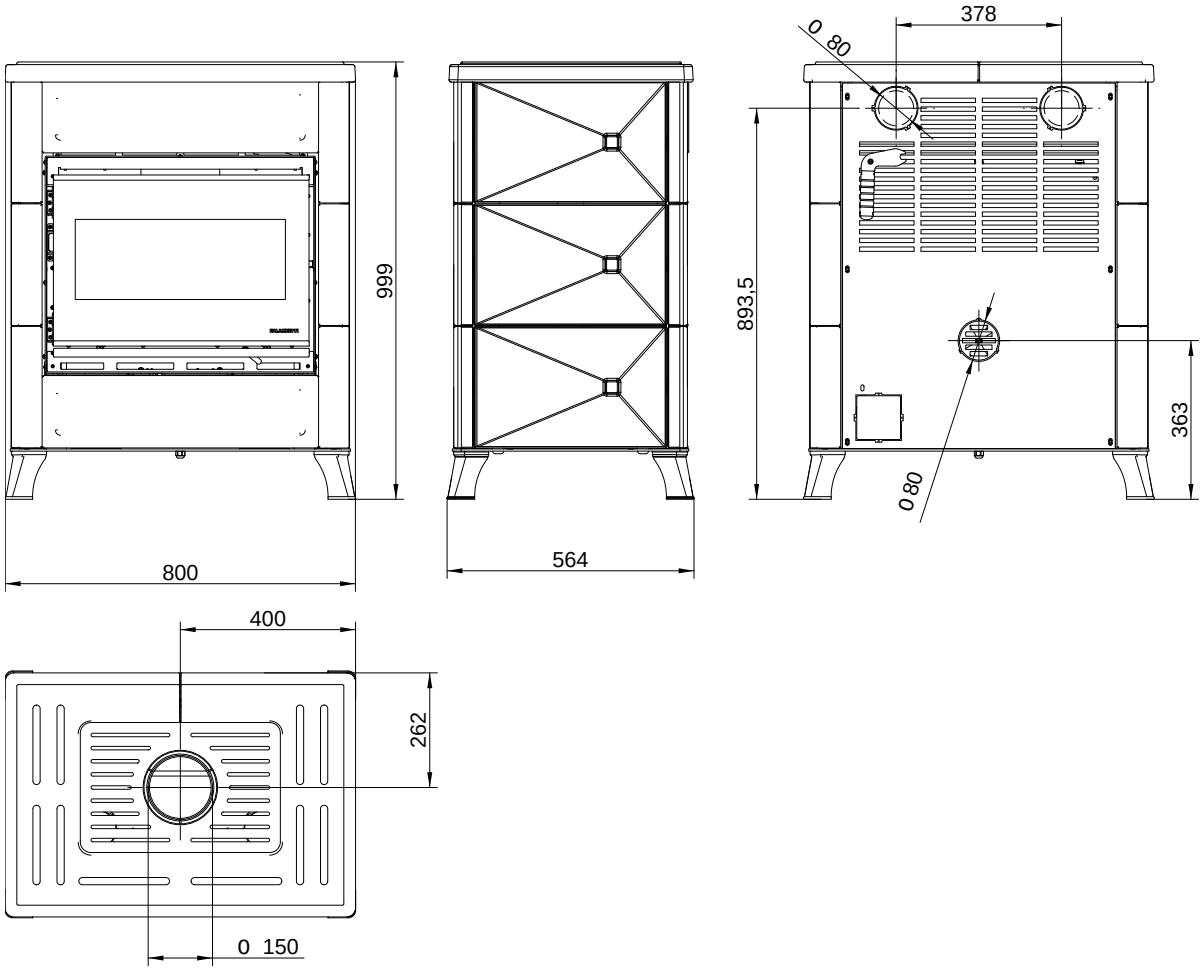


	[cm]
X1	150
X2	10
Y1	40
Y2	40
Z	100

Cod. 00 4776030 - 10/2017 - Palazzetti - PN - Italy

DIMENSIONI (mm)
Dimensions (**mm**) Abmessungen (**mm**) Dimensions (**mm**) Dimensiones (**mm**) Dimensioner (**mm**)

STUFA ELSA



Ufficio libretti Palazzetti

Cod. 00 4776030 - 10/2017 - Palazzetti - PN - Italy

PALAZZETTI

IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

Palazzetti Lelio s.p.a.
Via Roveredo, 103
cap 33080 - Porcia (PN) - ITALY
Internet: www.palazzetti.it

Per conoscere il centro di assistenza tecnica (CAT) più vicino a te consulta il sito

www.palazzetti.it

oppure chiama il numero

PALAZZETTI PER VOI
800-018186
SERVIZIO GRATUITO

La Ditta Palazzetti non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori del presente opuscolo e si ritiene libera di variare senza preavviso le caratteristiche dei propri prodotti.

Palazzetti accepts no liability for any mistakes in this handbook and is free to modify the features of its products without prior notice.

Die Firma Palazzetti übernimmt für eventuelle Fehler in diesem Heft keine Verantwortung und behält sich das Recht vor, die Eigenschaften ihrer Produkte ohne Vorbescheid zu ändern.

Palazzetti décline toute responsabilité en cas d'erreurs dans la présente documentation et conserve la faculté de modifier sans préavis les caractéristiques de l'appareil.

La empresa Palazzetti no se responsabiliza de los errores eventuales de este manual y tiene el derecho de modificar sin previo aviso las características de sus productos.